

tercer índice engloba los distintos temas que aparecen en el volumen; muestra la unidad de la obra, que, a pesar de estar compuesta por distintos artículos, da las claves para que el exegeta afronte las temáticas propias de la Escritura en relación con otros textos de su mismo entorno y de su misma Tradición.

Esta recopilación de artículos subraya el interés prioritario de su autor por los evangelios canónicos acompañados por su primera recepción. François Bovon ha estudiado de un modo especial esa literatura cristiana que nuestro estudioso gusta en llamar “útil o provechosa para el alma”. Se trata de una literatura menos respetada que la literatura canónica, pero más respetada que la literatura apócrifa, literatura que rompe la aparente oposición entre ambas. Esta literatura no tiene la estabilidad textual ni la difusión de la literatura canónica, pero tampoco tiene las grandes variaciones y, a veces, persecución, propias de la literatura apócrifa. A mi juicio, la importancia de la primera recepción de la literatura canónica en esta literatura “útil para el alma”, tanto en el corpus de textos apócrifos, como en la literatura patrística, ilumina mucho la exégesis moderna, por lo que esta colección de artículos es de tremenda utilidad para el estudioso de las Escrituras, especialmente del Nuevo Testamento.

Andrés García Serrano – Universidad Eclesiástica San Dámaso – Jerte 10 – E-28005 Madrid

GUIDI, M., “*Così avvenne la generazione di Gesù Messia*”. Paradigma comunicativo e questione contestuale nella lettura pragmatica di Mt 1,18-25 (Analecta Biblica 195; Gregorian & Biblical Presencias, Roma 2012). 477 pp. ISBN: 978-88-7653-195-8. 36,00 €

La presente monografía recoge, con algunas actualizaciones, la disertación doctoral que el autor, Maurizio Guidi, Hermano Capuchino italiano, defendió el 2 de febrero de 2011 en la Pontificia Universidad Gregoriana. Como su título indica, el estudio se centra en la *cuestión contextual* y en el estudio pragmático de Mt 1,18-25, un texto, a decir del autor en la introducción, poco estudiado desde la perspectiva asumida en su trabajo. La tesis de la que parte es sencilla: “El significado de un lexema, de una proposición, de un texto dependen de su contexto de uso y varían significativamente al cambiar el trasfondo comunicativo en el que están empleados” (12, cf. 369). A partir de esta constatación, el autor construye un sólido edificio argumentativo en una tesis que tiene dos partes bien diferenciadas.

La primera parte se titula “La comunicación en contexto. Aspectos metodológicos” y centra su atención en la comprensión de términos como “contexto” y “comunicación textual” y sus relaciones recíprocas. Sus casi 100 páginas están articuladas

en dos capítulos. El capítulo I se titula “Filosofía del lenguaje y modelos comunicativos”. Es una elaborada presentación del desarrollo de la lingüística y los dos modelos comunicativos. Uno es el tradicional, el “paradigma modelístico”, que concibe la comunicación como codificación y descodificación de mensajes. El otro resulta de las aportaciones de P. Grice, filósofo británico conocido sobre todo por sus contribuciones a la filosofía del lenguaje en el ámbito de la teoría del significado y de la comunicación: es el “modelo inferencial”, que integra la semántica y la pragmática mediante el mecanismo de formación y confirmación de hipótesis hechas por el lector al texto. En este ámbito, el “contexto” adquiere un relieve fundamental, y el autor presenta sus características principales. El capítulo concluye con dos puntos muy interesantes, unas conclusiones sobre el tema de la comunicación y el contexto (78-81) y las perspectivas abiertas por la revalorización del contexto en el modelo comunicativo de tipo inferencial. El capítulo II continúa tratando la comunicación en contexto y presenta, quizá con demasiado detalle en un trabajo de este tipo, centrado sobre todo en un texto evangélico, las aportaciones de H. Weinrich y de U. Eco. Del primero se recogen los elementos teóricos de su concepción del lenguaje como “actuar comunicativo”; del segundo, las categorías apropiadas para la comprensión de la “cooperación interpretativa” entre texto y lector. Después, el autor presenta una interesante propuesta de estructura contextual, una “estructura general del contexto literario” con sus principales elementos constitutivos: el co-texto, la *fábula*, la trama, las competencias requeridas al lector (un conjunto de conocimientos que el autor define con el término de U. Eco “enciclopedia” y, aquí situada, la intertextualidad). Por fin, el autor expone una serie de claves que giran en torno a una definición *abierta* de “contexto”, aceptando que, dependiendo de la perspectiva de análisis, “diversas acepciones del contexto serán proponibles y lícitas” (131): “El contexto es el horizonte estructural que permite a un signo lingüístico no tanto indicar convencionalmente cualquier cosa, cuanto manifestar una intención comunicativa” (133). Ésta será la óptica que tome el autor para estudiar el texto mateo elegido.

En definitiva, esta primera parte de la tesis presenta, de forma concienzuda, los presupuestos metodológicos y teóricos para el trabajo exegético que realizará en la segunda. La profundidad y el desarrollo de todos estos elementos enriquecen sin duda el horizonte de comprensión de la tesis, pero no están exentos de dificultad debido a la variedad de términos y a la distinta comprensión de los mismos según los diversos autores y métodos exegéticos y lingüísticos. Quizá hubiera sido mejor llegar a una definición-tipo de los diversos términos utilizados, aunque el autor presenta, a este respecto, un “pequeño diccionario de lingüística” al final de la tesis (387-396).

La segunda parte lleva por título: “Mt 1,18-25: Construcción y convergencia contextual de una dinámica comunicativa” y está estructurada en cuatro capítulos. El capítulo III, titulado “Mt 1,18-25 en su co-texto. Estructuras e instrucciones textuales”, se centra en los dos primeros capítulos de Mateo como “co-texto” de la perícopa a estudiar, y atiende la relación con el texto que sigue (Mt 3,1-4,17). La cohesión sintáctica de Mateo 1-2 permite al autor dividir los capítulos en tres partes: la *genealo-*

gía, “el cumplimiento de la promesa” (1,1-17), el *anuncio de nacimiento*, “la generación de Jesús Mesías” (1,18-25) y cinco *midraschim*, “las revelaciones sobre Jesús Mesías” (2,1-23), tres formas o géneros literarios en diálogo de los que “el anuncio de nacimiento” es el elemento central, que es iluminado por los otros y que, a su vez, los ilumina. La interrelación de géneros ofrece al lector categorías apropiadas para conseguir un “supermanto interpretativo” para comprender al personaje Jesús Mesías en continuidad con la obra de Dios en la historia. El capítulo IV, que lleva por título “Mt 1,18-25 en el interior de las estructuras narrativas del relato de los Orígenes”, se centra sobre todo en la genealogía de Jesús (1,1-17), en cuanto *incipit* mateano y pre-información contextual de Mt 1,18-25; recoge las instrucciones textuales ofrecidas por la estructura narrativa del relato de los Orígenes, evidenciando sus elementos temáticos principales, las dinámicas narrativas de Mateo 1-2: la realeza davídica, la revelación angélica a José, la historia de la salvación. El capítulo V, el más largo de toda la tesis, se titula “Mt 1,18-25 en el juego comunicativo de la intertextualidad”. Aquí, la construcción contextual se completa con el análisis detallado de la intertextualidad presente en el texto estudiado. Las referencias de Mateo a la Escritura se sitúan en el cuadro específico del “cumplimiento”, de modo que el autor estudia a fondo el “diálogo intertextual” proporcionado por el tema del cumplimiento y los dos elementos formales más destacados en 1,18-25: el género literario *anunciación* y la referencia explícita a Is 7,14, comparando nuestro texto con otros del mismo evangelio y del AT, relacionados con esas tres cuestiones. Finalmente, el capítulo VI, “Mt 1,18-25: Convergencia contextual e intención comunicativa”, propone una lectura del texto estudiado, reinterpretando en la estructura contextual algunos elementos significativos de la narración. Se comienza por el potencial pragmático del título en 1,18a y después el estudio se centra en el tema de la justicia de José (1,18b-19), como trasfondo hermenéutico. Son las páginas más brillantes, a nuestro parecer, del estudio exegético, ocupando un generoso espacio muy bien trabajado (324-348). Después, siguiendo el esquema de la perícopa, estudia la doble revelación (del ángel y de la Escritura) y la respuesta de José.

Con ello llegamos a las conclusiones de la tesis. Básicamente son dos, pero enmarcadas finamente con dos referencias: la que abre las conclusiones, una mirada al cuadro de la vocación de San Mateo, del Caravaggio, en la que el autor aplica a tan hermoso y sugerente cuadro el método trabajado en la tesis; por eso mismo, resulta iluminador ver recogidos en la explicación del cuadro términos que han aparecido a lo largo del trabajo, no siempre con ceñida definición, como co-texto, fábula, trama, *frame*, enciclopedia, etc. La referencia que cierra las conclusiones es la lectura del texto trabajado en su contexto litúrgico, como demostrando, aunque de forma muy escueta, que la cuestión contextual es importante para abrir nuevas perspectivas a la interpretación de un texto bíblico. En medio, las dos conclusiones propiamente dichas: la recontextualización de la Promesa y la justicia como trasfondo hermenéutico.

A las conclusiones siguen dos tablas de textos (Mateo 1-2 y Mt 1,18-25); un “pequeño diccionario de lingüística”, ciertamente necesario para comprender algunos términos-clave, utilizados a veces con diversos significados y desconocidos para

lectores no versados en lingüística y exégesis narrativa; la tabla de siglas y abreviaturas; una completa y bien elegida bibliografía; el índice de autores citados; el índice de las principales citas bíblicas; el índice temático y, finalmente, el índice general.

La lectura de esta monografía no resulta fácil, sobre todo en la primera parte, si no se está familiarizado con la filosofía del lenguaje en general, y con la aproximación pragmática en particular. En ese sentido, algunos ejemplos concretos, al modo en que el autor hace en las conclusiones, con los que evidenciar términos e ideas, habrían sido convenientes. Por otra parte, la extensión dedicada al “panorama metodológico”, que el mismo autor parece excusar (cf. 370), parece excesiva, convirtiéndose, casi, en “*tesis dentro de la tesis*” (¡hasta la página 178 no se empieza a trabajar el texto base de la tesis!), pero ni la complejidad terminológica, ni la envergadura del empaque metodológico ensombrecen un trabajo muy elocuente de la importancia del contexto, de la inferencia del lector y de la pragmática para la comprensión y enriquecimiento de un texto bíblico.

José Antonio Badiola Saenz de Ugarte – Seminario Diocesano – Beato Tomás de Zumárraga 67 –
E-01008 Vitoria-Gasteiz

NEUDECKER, R., *Moses Interpreted by the Pharisees and Jesus. Matthew's Antitheses in the Light of Early Rabbinic Literature* (Subsidia Biblica 44; Gregorian & Biblical Press, Roma 2012). 140 pp. ISBN: 978-88-7653-661-8. € 20,00

La presente obra, como indica su subtítulo, se centra en las conocidas antítesis del Discurso de la Montaña (Mt 5,21-48). El autor las estudia a la luz de las enseñanzas transmitidas por las fuentes rabínicas; intentando, en la medida de lo posible, retroceder a la época de Jesús y sus contemporáneos escribas y fariseos (46). De este modo, no sólo alcanza una mejor comprensión del contenido, sino también pone en evidencia las coincidencias y discrepancias de la interpretación de la Ley mosaica que Jesús exponía en comparación a la transmitida por aquéllos. Puesto que el evangelista Mateo no suele explicitar esta interpretación farisea y que la mayoría de los lectores modernos desconoce la tradición rabínica, R. Neudecker a lo largo de su estudio ofrece la traducción de los textos con aclaraciones o breves comentarios entre corchetes, además de dar las referencias de los pasajes bíblicos a los que aluden los rabinos.

La primeras páginas del libro, escritas a modo de notas introductorias, están dedicadas a aclarar en primer lugar algunas cuestiones históricas y literarias relacionadas con este pasaje evangélico; por ejemplo, quiénes son los escribas y fariseos, cómo se forma la enseñanza rabínica farisea, qué es la Torah oral. Después